



RAFAEL FALLEIROS

TRANSLATOR (EN<>PTBR)



CONTACT



Phone

+353 0871391725



Email

contato@rafaelfalleiros.com



Address

Cuirt Seoige, Bohermore
Galway, Co Galway,
Ireland



EDUCATION



2020 - 2021

MPhil | Lit. Translation

Trinity College Dublin



2015 - 2019

BA | English

Universidade de
Brasilia (UnB)



LANGUAGE

- English
- Spanish
- French



PROFILE INFO

A professional translator with 7 years of official volunteering experience (Quimera), alongside multiple freelance academic works since 2016 (e.g. Babelcube, **Gientech**, **Synergium**, **VisaLex**, TED, Social Media, scholars' papers, articles, dissertations).



WORK EXPERIENCE



Freelance Translator

2016 - Present

- 7 Years of translating academic work.
- Games (~**500k words**), Marketing, SEO, and Social Media (~**100k words**) translations.
- Used Phrase, Trados, and Aegisub.
- Certified Immigration Translator - VisaLex (6 months contract, **1000 pages**)



Executive Vice-President

2016 - 2018

Quimera Empresa Junior

- 2 years managing translation teams.
- Worked with the Marketing, Psychology, Medicine, Law, and Architecture Departments.
- Interpreting international events.
- TMs, CAT Tools, TQA, MT, MTPE, etc.



English Tutor

2018-2018

Cultura Inglesa

- Scheduled special classes for students in need.
- Organized cultural events.
- Taught classes for various ages.
- Translated minor marketing materials.



MY SKILLS & EXPERTISE

CAT Tools (Trados, Phrase)



Transcription



Subtitling



Game Localization



MT



MTPE



TQA



Legal/Documents



MY RATES

Rates

- \$0.07 per word
- €0.08 per word
- Editing (50%), Proofreading (35%), MTPE (70%)**
- \$15/€20 per hour

Productivity

- 18 words per minute
- 1.036 words per hour